

URSULA HEGI

TRUDI LA NAINÉ

LITTÉRATURE ÉTRANGÈRE

23 AOÛT 2007

ROMAN

TRADUIT DE L'ANGLAIS

PAR CLÉMENT BAUDE

ISBN 978-2-35176-037-6

26 € / 14 X 21,5 CM / 672 P

EN QUELQUES MOTS

«Enfant, Trudi Montag croyait que chaque être humain savait ce qui se passait dans la tête des autres. C'était avant qu'elle comprenne en quoi sa différence faisait sa force. Et son angoisse.»

De 1915 à 1952, dans une petite ville catholique allemande du nom de Burgdorf, vit Trudi la naine. Sujette à mille et une brimades, Trudi en profite, depuis la bibliothèque où elle travaille avec son père Leo, pour observer jour après jour ses contemporains, avec leurs bassesses, leurs compromissions mais aussi leurs heures de gloire, de l'humiliation de la défaite de 1918 jusqu'au terrible silence collectif sous le nazisme. Gardienne des secrets les plus sombres comme de la mémoire collective de Burgdorf, Trudi, méprisée autant que crainte, deviendra ainsi le témoin privilégié – et révolté – de la catastrophe annoncée. Dans cette vaste fresque romanesque en partie inspirée de faits réels, Ursula Hegi, elle-même d'origine allemande, aborde tout un pan de l'histoire de l'Allemagne, jusque dans ses détails les plus douloureux et les plus inavouables, pour appréhender par la littérature le glissement de la civilisation vers la barbarie.

L'AUTEUR

Née en 1946 en RFA, Ursula Hegi passe sa jeunesse dans une petite ville près de Düsseldorf. Elle a dix-huit ans lorsqu'elle part pour les États-Unis. Elle suit des cours d'écriture à l'université du New Hampshire, puis enseigne à la Eastern Washington University pendant quinze ans.

Sa réflexion sur le passé de l'Allemagne, notamment pendant la Seconde Guerre mondiale, invite Ursula Hegi à écrire sur son pays natal. Critique littéraire pour le *New York Times*, le *Los Angeles Times* et le *Washington Post*, Ursula Hegi a reçu, depuis la parution de son premier roman *Intuitions* en 1981, de nombreux prix littéraires américains. *Trudi la naine* (*Stones From the River*, Poseidon Press 1994), qui fut sélectionné en 1994 dans la liste du prix Pen Faulkner, est son premier texte traduit en français.

Ursula Hegi vit aujourd'hui près de New York.

«Quand je suis arrivée ici, je me suis rendu compte que les Américains de ma génération en savaient plus sur l'Holocauste que moi.

Quand j'étais jeune, on n'en parlait pas; la question était absolument taboue. Nous avons grandi dans le silence.

C'était normal, comme une routine. Ce qui était terrible, étant donné les circonstances. [...] Je croyais vraiment que l'on pouvait quitter son pays d'origine et refaire sa vie ailleurs. Avec le temps je me rends compte que ce n'est pas possible. [...]

J'ai lu des livres, posé des questions, reculé devant ce que j'ai découvert, pour y revenir ensuite. J'ai simplement essayé de comprendre ce qui s'est passé en Allemagne.»

— Ursula Hegi (1994)

PRESSE

«Tout ce qu'un roman devrait être : flamboyant, audacieux et magnifique, le fruit d'une vision fascinante [...] En un mot : un texte remarquable.» — *Los Angeles Times*

«Les parcours des personnages de Hegi et l'histoire politique qu'ils choisissent de se rappeler, ou d'oublier, se répètent mutuellement dans ce livre inoubliable.»

— *Washington Post Book World*

POINTS FORTS

- Vaste fresque romanesque sur l'Allemagne de 1915 à 1952. Premier récit de la collaboration ou de la résistance en Allemagne face à la montée d'Hitler et à la barbarie nazie.
- Histoire vécue à travers les yeux de Trudi la naine. Dans la lignée du *Tambour* de Günter Grass. Les thèmes abordés : l'altérité et la folie, la monstruosité, le secret, le mensonge ou le silence.
- Écriture épique, vivante, d'une grande qualité littéraire.

GALAADE, UNE RÉFLEXION SUR L'ANTISÉMITISME

- MAURICE OLENDER, *LA CHASSE AUX ÉVIDENCES. SUR QUELQUES FORMES DE RACISME, ENTRE MYTHE ET HISTOIRE, SCIENCES HUMAINES* (GALAADE, 2005)

«Vingt-cinq ans de recherche sur divers aspects du racisme. Rien de plus nécessaire que cette enquête. Louable est-il que Maurice Olender n'ait jamais cessé de la reprendre, avec la ténacité et la sévérité qu'il y faut mais sans animosité ni amertume. Ce témoin de la plus évidente mauvaiseté d'une époque se propose avant tout de la comprendre.»

— Yves Bonnefoy, *Le Monde diplomatique*, juillet 2006

- VINCENT DUCLERT, *DREYFUS AU PANTHÉON. VOYAGE AU CŒUR DE LA RÉPUBLIQUE, SCIENCES HUMAINES* (GALAADE, 2007)

Ce nouveau livre retrace une histoire présente tendue vers l'avenir. On y découvre une nation construite dans et par des luttes démocratiques dont elle semble pourtant ignorer le sens. Avec Dreyfus, avec le centenaire de sa réhabilitation, la France a eu rendez-vous avec son destin. Le devoir d'histoire exigeait qu'on écrive ce récit : le combat d'un livre citoyen.

- JACQUELINE VAN MAARSEN, *JE M'APPELLE ANNE, DIT-ELLE, ANNE FRANK. SOUVENIRS DE JOPIE, RÉCIT* (GALAADE, 2007)

Ce livre est le récit d'une amitié, celle entre Jacqueline van Maarsen, la Jopie du *Journal*, et Anne Frank. Racontant au quotidien la montée de l'antisémitisme sous l'occupation nazie, Jacqueline van Maarsen dresse le portrait vivant d'une famille entre deux mondes, juif et catholique, entre deux villes, Paris et Amsterdam, des années 1920 aux années 1950.

GALAADE ÉDITIONS

43 RUE DES CLOÏS 75018 PARIS
WWW.GALAADE.COM | LIRE@GALAADE.COM
T + 33 1 42 23 56 02 | F + 33 1 42 23 56 21
CONTACT : EMMANUELLE COLLAS
T + 33 1 42 23 56 02 | M + 33 6 11 72 11 07

IRVIN YALOM *ET NIETZSCHE A PLEURÉ* LITTÉRATURE ÉTRANGÈRE 30 AOÛT 2007

ROMAN

TRADUIT DE L'ANGLAIS

PAR CLÉMENT BAUDE

ISBN 978-2-35176-039-0

24 € / 14 X 21,5 CM / 480 P

EN QUELQUES MOTS

« Dr Breuer,
Je dois absolument vous voir pour une affaire urgente.
L'avenir de la philosophie allemande est en jeu.
Voyons-nous demain matin, à neuf heures, au Café Sorrento.
Lou Salomé. »

Venise, 1882. La belle et impétueuse Lou Salomé aborde le Dr Breuer, ancêtre de la psychanalyse et mentor d'un jeune médecin du nom de Sigmund Freud, à la terrasse d'un café. Elle vient solliciter son aide pour sortir des affres de la dépression un ami, qui n'est autre que Friedrich Nietzsche. Le philosophe, malgré la parution du *Gai Savoir* et de *Humain, trop humain*, est alors méconnu du grand public et plongé dans un profond désespoir après l'échec de son ménage à trois avec Lou Andreas-Salomé et Paul Rée. Poursuivant son exploration romanesque de la psychanalyse, Irvin Yalom imagine la rencontre fictive entre Breuer et Nietzsche, deux personnages malheureux, deux grands esprits qui, après avoir conclu un pacte, tenteront de se guérir l'un l'autre. À travers cette partie d'échecs entre Breuer et Nietzsche, c'est à une nouvelle naissance de la psychanalyse que nous convie Irvin Yalom.

L'AUTEUR

Professeur émérite de psychiatrie à Stanford depuis 1994, psychiatre à Palo Alto (Californie), Irvin Yalom est né à Washington en 1931. Docteur en médecine depuis 1956, il a mené de front une double carrière de psychiatre et d'animateur de thérapies de groupe. Il est l'auteur de trois romans : *Apprendre à mourir*. *La méthode Schopenhauer* (Galaade, 2005), *Mensonges sur le divan* (Galaade, 2006 ; Points Seuil, 2007), ainsi que des récits tel que *Le Bourreau de l'amour. Histoires de psychothérapie* (Galaade, 2005). Ses essais comme *Momma and the Meaning of Life* et *Existential Psychotherapy* paraîtront chez Galaade.

POINTS FORTS

- Évocation romanesque et ludique de la naissance de la psychanalyse et de la philosophie de Nietzsche au moment où il va écrire *Ainsi parlait Zarathoustra*
- Visite mi-septembre 2007 d'Irvin Yalom en France à l'occasion de la parution de *et Nietzsche a pleuré* chez Galaade et de *Mensonges sur le divan* en Points Seuil : campagne de presse, promotion, conférences...
- Partenariat avec Points Seuil, *Psychologies*, Gestalt Paris...

PRESSE

- « Comment pouvait-on vivre jusque-là sans connaître les livres du docteur Irvin D. Yalom ?
On se le demande. [...] Ce n'est pas tous les jours que des livres de psychothérapie se lisent comme des romans. »
— Geneviève Delaisi De Parseval, *Libération*, 19 janvier 2006
- « Dans ses livres, tout y est : sens du récit, vérité des personnages, profondeur de la pensée. »
— Pascale Senk, *Psychologies*, Juillet-août 2006

GALAADE, UNE POLITIQUE D'AUTEUR

IRVIN YALOM

- *APPRENDRE À MOURIR. LA MÉTHODE SCHOPENHAUER, ROMAN* (GALAADE, 2005)

Quand Julius Hertzfeld, un célèbre psychothérapeute de San Francisco, apprend qu'il n'en a plus que pour quelques mois à vivre, que fait-il ? Il contacte l'un de ses anciens patients, l'arrogant Philip Slate, accro au sexe, le grand échec de sa carrière, devenu depuis psychothérapeute. Au centre de cette relation : Schopenhauer.

- *LE BOURREAU DE L'AMOUR. HISTOIRES DE PSYCHOTHÉRAPIE, RÉCIT* (GALAADE, 2005)

Dix histoires, dix patients convoqués par Irvin D. Yalom pour illustrer les difficultés que rencontre le psy, véritable « bourreau de l'amour ». Mais aussi un portrait sans complaisance, et non dénué d'humour, du psychothérapeute, coincé entre ses exigences professionnelles et ses instincts les plus profondément humains, parfois confronté, lui aussi, aux échecs les plus cuisants.

- *MENSONGES SUR LE DIVAN, ROMAN* (GALAADE, 2006 ; POINTS SEUIL, 2007)

Dans ce thriller psychanalytique où les personnages ne cessent de se croiser, y perdant tour à tour leurs convictions les plus intimes, Irvin Yalom explore la part d'ombre de la relation psychanalytique, qu'elle ait pour nom ambition, désir ou argent.

GALAADE ÉDITIONS

43 RUE DES CLOÏS 75018 PARIS
WWW.GALAADE.COM | LIRE@GALAADE.COM
T + 33 1 42 23 56 02 | F + 33 1 42 23 56 21
CONTACT : EMMANUELLE COLLAS
T + 33 1 42 23 56 02 | M + 33 6 11 72 11 07

GREIL MARCUS L'AMÉRIQUE ET SES PROPHÈTES LA RÉPUBLIQUE PERDUE ?

6 SEPTEMBRE 2007

ESSAI

TRADUIT DE L'ANGLAIS

PAR CLÉMENT BAUDE

ISBN 978-2-35176-040-6

24 € / 14 X 21,5 CM / 384 P

EN QUELQUES MOTS

«L'Amérique est un lieu autant qu'une histoire, où se mêlent enthousiasme et soupçon, crime et délivrance, lynchages collectifs et fuites ; ses plus grands testaments sont faits de présages et d'avertissements, d'allusions bibliques qui perdent toutes leurs certitudes au contact de l'air américain. [...] L'histoire de l'Amérique telle qu'on la raconte depuis le début repose sur l'invention de soi et sur le sentiment national.»
— Greil Marcus

Au lendemain du 11 septembre 2001, le *New York Times* titrait sa une : «Les États-Unis attaqués». Il avait compris combien, plus qu'ailleurs, l'Amérique pouvait être mise en péril à travers ses symboles. La nation américaine : une invention qui pouvait être détruite comme elle avait été construite.

C'est un essai sur l'Amérique qu'écrit ici Greil Marcus, une Amérique édiflée sur l'idée d'un pacte avec elle-même en suivant le vieux modèle du peuple élu et de son alliance avec Dieu. Des grands textes fondateurs de la nation américaine tels que le sermon de Winthrop, les discours de Lincoln ou de Martin Luther King Jr, jusqu'à Philip Roth ou Dos Passos, David Lynch ou encore le groupe rock des années 70-80 Pere Ubu, Greil Marcus nous fait revivre le pacte américain, cette promesse impossible à tenir, dans son glissement du politique vers la littérature, le cinéma ou la musique.

L'AUTEUR

Greil Marcus est né en 1945 à San Francisco. Diplômé de sciences politiques à Berkeley, journaliste pour le magazine *Rolling Stone* entre 1975 et 1980, il est l'auteur du célèbre *Lipstick Traces*, de *Mystery Train*, de *Dead Elvis* ou de *Like a Rolling Stone. Bob Dylan à la croisée des chemins* (Galaade, 2005 ; Points Seuil, 2007). Il est aujourd'hui considéré comme l'un des plus grands spécialistes de la culture populaire américaine.

PRESSE

«Un livre puissant, déconcertant, dérangeant. [...] Le passé ne passe pas bien, nous avertit Marcus. Il nous hante. Tendez l'oreille : il y a des momies dans les archives, des squelettes dans les placards, des Indiens dans les armoires, des fantômes dans le grenier, et des secrets écrits à l'encre invisible au dos des grands textes fondateurs – mais il n'y a pas de monstres sous votre lit.»
— *Village Voice*

«Un brillant contre-exemple à la critique convenue, aux grandes vérités creuses et rassurantes.»
— *The Observer*

«Marcus semble connaître aussi parfaitement les fanzines que l'école de Francfort, et il est capable tout à la fois de citer Adorno et de transpirer en entendant les hurlements des Sex Pistols.»
— Terry Eagleton, *The New York Times Book Review*

POINTS FORTS

- Essai sur l'Amérique du politique à la littérature, au cinéma ou à la musique : Lincoln, Martin Luther King Jr, Philip Roth, Dos Passos, David Lynch...
- Par le grand spécialiste de la culture populaire américaine : Greil Marcus, auteur de *Lipstick Traces*, de *Mystery Train*, de *Dead Elvis* (Allia ; Folio Gallimard), ou de *Like a Rolling Stone. Bob Dylan à la croisée des chemins* (Galaade, 2005 ; Points Seuil, 2007).
- Venue de Greil Marcus en octobre 2007 : presse, rencontres libraires, conférences prévues...

GALAADE, UNE POLITIQUE D'AUTEUR

- *Like a Rolling Stone. Bob Dylan à la croisée des chemins*, Essai (Galaade 2005 ; Points Seuil, 2007)
Pour les quarante ans du mythique enregistrement de *Like a Rolling Stone* par Bob Dylan, Greil Marcus a voulu raconter la genèse de ce chef-d'œuvre. Nous sommes en 1965, au Studio A de Columbia Records. Entouré de ses musiciens et des techniciens, Dylan est prêt. L'enregistrement commence. Au bout de la sixième minute, le destin du rock s'en trouve définitivement changé.

GALAADE ÉDITIONS

43 RUE DES CLOÏS 75018 PARIS

WWW.GALAADE.COM | LIRE@GALAADE.COM

T + 33 1 42 23 56 02 | F + 33 1 42 23 56 21

CONTACT : EMMANUELLE COLLAS

T + 33 1 42 23 56 02 | M + 33 6 11 72 11 07

GALAADE RENTRÉE 2007

URSULA HEGI

TRUDI LA NAINÉ

ROMAN

TRADUIT DE L'ANGLAIS

23 AOÛT 2007

IRVIN YALOM

ET NIETZSCHE A PLEURÉ

ROMAN

TRADUIT DE L'ANGLAIS

30 AOÛT 2007

GREIL MARCUS

L'AMÉRIQUE

ET SES PROPHÈTES

LA RÉPUBLIQUE PERDUE ?

ESSAI

TRADUIT DE L'ANGLAIS

6 SEPTEMBRE 2007